

الدعم المجتمعي

خدمات تساعدك على التمتع بمستوى حياة أفضل





يعد المجتمعى برنامجًا تابعًا لـ
California Advancing and
Innovating Medi-Cal (CalAIM)
أعدته إدارة خدمات الرعاية الصحية
Department of Health Care)
(Services, DHCS)، وهو أحد البرامج
العديدة التي تساعد في تحسين صحة أعضاء
Medi-Cal في شتى أرجاء الولاية.

للتعرف على المزيد أو التسجيل
للحصول على خدمات الدعم المجتمعى:

1 اتصل بـ Health Net على الرقم
800-675-6110 (TTY: 711)، على
مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام أسبوعيًا.

2 اتصل بخيارات الرعاية الصحية لدى
Medi-Cal بالولاية على الرقم
800-430-4263
(TTY 800-430-7077).

3 يمكنك أيضًا أن تسأل طبيبك أو عيادتك
عن الخدمات.



مقدمة

إننا نهتم بصحتك في Health Net، لذا يمكننا مساعدتك في الحصول على
الرعاية في المكان والزمان الذي تحتاج إليها فيه بشدة. ويسرنا تقديم العون لك
في الحصول على خدمات قد تساعدك على عيش حياة صحية.

إن خدمات الدعم المجتمعى هي خدمات جديدة تقدمها منظمات محلية لمساعدة
كافة الأشخاص على الوصول إلى أقصى إمكاناتهم الصحية، علمًا بأن أعضاء
Health Net Medi-Cal يتمتعون بإمكانية الوصول إلى خدمات الدعم
المجتمعى الاختيارية هذه. وإذا كنت مؤهلًا للحصول على هذه الخدمات،
فثمة 14 نوعًا من الخدمات التي قد تساعدك في الحفاظ على صحتك وعافيتك.
وعليه، يمكنك التعرف على ما قد تحتاجه وتتأهل للحصول عليه.

خدمات التصدي لظاهرة التشرد وتوفير السكن

خدمات الدعم المجتمعي

خدمات الإسكان الانتقالي خدمات البحث



ما يمكنك الحصول عليه

المساعدة في الحصول على سكن، وقد يشمل ذلك المساعدة فيما يلي:

- البحث عن مكان للعيش أو السكن.
- كيفية التقدم للحصول على سكن.
- عمل خطة دعم سكني.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- مدرجًا للحصول على المساعدة بشأن الإسكان من خلال نظام التسجيل المنسق للمشردين المحليين، أو نظام مماثل.
- تعاني من التشرد.
- معرضًا لخطر التشرد.

خدمات إيجار المسكن والإعاشة



المساعدة في الاحتفاظ بمسكنك بمجرد انتقالك إليه.

قد يشمل ذلك الدعم بخصوص الميزانية، وتسديد دفعات الإيجار في الوقت المناسب، وفهم حقوق عقد الإيجار وما ينطوي عليه من التزامات.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- مستفيدًا من الإسكان الانتقالي/خدمات البحث
- مدرجًا للحصول على المساعدة بشأن الإسكان من خلال نظام التسجيل المنسق للمشردين المحليين، أو نظام مماثل.
- تعاني من التشرد.
- معرضًا لخطر التشرد.

ودائع الإسكان



المساعدة في الحصول على سكن، ويتضمن ذلك ما يلي:

- ودائع التأمين اللازمة لإبرام عقد إيجار.
- تغطية قيمة الشهر الأول من المرافق.
- إيجار الشهر الأول والأخير إذا لزم الأمر قبل الانتقال إلى السكن.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- مستفيدًا من الإسكان الانتقالي/خدمات البحث.
- مدرجًا للحصول على المساعدة بشأن الإسكان من خلال نظام التسجيل المنسق للمشردين المحليين، أو نظام مماثل.
- تعاني من التشرد.

خدمات الرعاية الاستشفائية

خدمات الدعم المجتمعي

الرعاية الاستشفائية
(الراحة الطبية)



ما يمكنك الحصول عليه
رعاية سكنية قصيرة الأجل للمشردين الذين لم يعودوا بحاجة إلى البقاء في المستشفى ولكنهم ما زالوا بحاجة إلى الاستشفاء من إصابة أو مرض.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- معرضًا لخطر الحاجة إلى البقاء في المستشفى، أو خرجت من المستشفى للتو.
- تعيش بمفردك دون الحصول على دعم رسمي.
- تواجه احتمالية عدم وجود مسكن، أو إذا كان لديك مسكن يمكن أن يضر بصحتك لافتقاره إلى ما يرفع كفاءته.

الخدمات المؤقتة



هي فترة راحة قصيرة الأجل تُوفّر لمن يقدمون الرعاية أو الدعم للأشخاص الذين يحتاجون إليها على نحوٍ قصير الأجل.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- تعيش في مكان يحد من نشاطك اليومي.
- تحتاج إلى مقدم رعاية يقدم لك معظم الدعم الذي تحتاج إليه.
- تحتاج إلى الاستفادة من راحة مقدم الرعاية لتجنب وضعك في دار تمريض أو مكان مماثل.

سكن ما بعد المستشفى قصير الأجل



مكان يمكنك فيه مواصلة الحصول على الرعاية بشأن الاضطرابات النفسية أو اضطرابات تعاطي المخدرات بمجرد مغادرة المستشفى.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- على وشك مغادرة الرعاية الاستشفائية.
- على وشك ترك الإقامة بالمستشفى.
- تستوفي شروط الإسكان والتنمية العمرانية (Housing and Urban Development, HUD) للمشردين.

مراكز الإفاقة من آثار الكحول



مكان يمكنك فيه الحصول على مساعدة بشأن شرب الكحول أو المشكلات المترتبة عليه بدلاً من نقلك إلى قسم الطوارئ أو السجن عوضًا عن ذلك.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- تبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر وكنت مخمورًا.
- تم نقلك إلى قسم الطوارئ أو السجن.
- تم إرسالك إلى قسم الطوارئ واعتبارك مؤهلًا للذهاب لأحد مراكز الإفاقة من آثار الكحول.

خدمات العافية طويلة الأجل في البيئات المشابهة للمنزل

خدمات الدعم المجتمعي

علاج الربو



الانتقال إلى أحد المنازل للتخلص من محفزات الربو الضارة.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- مصابًا بحالة ربو غير خاضعة للسيطرة بشكل جيد خلال الـ 12 شهرًا الماضية كما هو محدد من خلال:
 - زيارة قسم الطوارئ.
 - دخول المستشفى.
 - زيارتان للرعاية المرضية أو العاجلة.
- الحصول على درجة 19 أو أقل في اختبار السيطرة على الربو.

البرامج المقدمة لمساعدتك على تعلم المهارات اللازمة للعيش في بيئات شبيهة بالمنزل، وهي تتضمن التدريب على استخدام وسائل النقل العام أو كيفية إعداد وجبات الطعام.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- تعاني من التشرد.
- لم تُعد مشردًا وحصلت على مسكن خلال الـ 24 شهرًا الماضية.
- معرضًا لخطر التشرد، أو يمكن تحسين بيئتك الشبيهة بالمنزل.

إحداث تغييرات في المنزل من أجل صحتك وسلامتك، بالإضافة إلى التغييرات التي تتيح لك التنقل بحرية في المنزل؛ وقد تتضمن الممرات المنحدرة ومقابض الارتكاز.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- معرضًا لخطر الإيداع في دار ترميض.

الوجبات التي يتم توصيلها إلى منزلك والتي يتم إعدادها وطهيها وفقًا لاحتياجاتك الصحية ونظامك الغذائي، ويتضمن ذلك الوجبات التي تحتاجها بعد خروجك من المستشفى.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- تعاني من حالات مزمنة.
- تم تسريحك من المستشفى أو دار التمريض متخصصة.
- معرضًا لخطر كبير يستوجب دخولك المستشفى أو دار ترميض.
- لديك احتياجات كبيرة بشأن إدارة الرعاية.
- تم تقييمك من قبل خبير تغذية معتمد أو أخصائي تغذية مرخص.

برامج التأهيل لذوي الاحتياجات الخاصة



تهيئة الوصول البيئي (التعديلات المنزلية)



الوجبات/الوجبات الموصى بها طبيًا/الأطعمة المدعومة طبيًا



خدمات العافية طويلة الأجل في البيئات المشابهة للمنزل (يُتبع)

ما يمكنك الحصول عليه

الخدمات المقدمة لمساعدتك على الانتقال من دار ترميز إلى بيئات مجتمعية، مثل مرفق المساعدة المعيشية، وقد تكون أيضاً الخدمات المقدمة للحول دون إيداعك في دار ترميز.

قد يمكنك الحصول على الخدمات في حالة:

- الانتقال إلى دار ترميز
- إذا قضيت أكثر من 60 يوماً في دار ترميز.
- إذا كنت مستعداً للعيش في مرفق مساعدة معيشية (مكان لمساعدتك على تلبية احتياجاتك الطبية اليومية) كخيار لدار ترميز.
- إذا كنت قادراً على العيش بأمان في مرفق مساعدة معيشية عند تلقي الدعم.
- التحويل إلى دار ترميز
- إذا كنت تريد البقاء في البيئة المجتمعية.
- إذا كنت مستعداً وقادراً على العيش بأمان في مرفق مساعدة معيشية عند تلقي الدعم.
- إذا كنت تحصل حالياً على خدمات دار الترميز أو تستوفي أدنى معايير الحصول على خدمات دار الترميز.

الخدمات المقدمة لمساعدتك إذا كنت تنتقل من دار ترميز إلى بيئة منزلية حيث يتعين عليك دفع تكاليف المعيشة.

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- تحصل الآن على مستوى رعاية دار ترميز ضرورية طبيًا.
- قضيت أكثر من 60 يوماً في دار ترميز و/أو بيئة راحة طبية.
- تريد العودة إلى الاندماج في المجتمع.
- تستطيع العيش بأمان في المجتمع مع الاستفادة من خدمات الدعم.
- الخدمات المقدمة لمساعدتك في تلبية احتياجاتك المعيشية اليومية، مثل:
- الاستحمام
- ارتداء الملابس
- تنظيف المنزل
- شراء الأغذية

قد يمكنك الحصول على الخدمات إذا كنت:

- معرضاً لخطر دخول المستشفى أو الإيداع في دار ترميز.
- شخصاً يحتاج إلى مساعدة يومية ولا تتمتع بنظام دعم آخر.
- معتمداً لخدمات الدعم المنزلية.

خدمات الدعم المجتمعي

الانتقال إلى دار ترميز/التحويل إلى مرفق مساعدة معيشية



خدمات الانتقال المجتمعي/الانتقال من دار ترميز إلى المنزل



خدمات الرعاية الشخصية والرعاية المنزلية



Nondiscrimination Notice

Health Net follows State and Federal civil rights laws and does not discriminate, exclude people or treat them differently because of sex, race, color, religion, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, mental disability, physical disability, medical condition, genetic information, marital status, gender, gender identity or sexual orientation.

Health Net provides:

- Free aids and services to people with disabilities to communicate better with us, such as qualified sign language interpreters and written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats).
- Free language services to people whose primary language is not English, such as qualified interpreters and information written in other languages.

If you need these services or to request this document in an alternative format, contact the Health Net Customer Contact Center at 1-800-675-6110 (TTY: 711), 24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year.

If you believe that Health Net has failed to provide these services or unlawfully discriminated in another way, you can file a grievance with Health Net by phone, in writing, in person or electronically:

- By phone: Call Health Net Civil Rights Coordinator at 1-866-458-2208 (TTY: 711), Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m.
- In writing: Fill out a complaint form or write a letter and send it to Health Net Civil Rights Coordinator, P.O. Box 9103, Van Nuys, CA 91409-9103.
- In person: Visit your doctor's office or Health Net and say you want to file a grievance.
- Electronically: Visit Health Net's website at www.healthnet.com

You can also file a civil rights complaint with the California Department of Health Care Services, Office of Civil Rights by phone, in writing or electronically:

- By phone: Call 916-440-7370. If you cannot speak or hear well, please call 711.
- In writing: Fill out a complaint form or write a letter and send it to Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413.
Complaint forms are available at http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.
- Electronically: Send an email to CivilRights@dhcs.ca.gov.

If you believe you have been discriminated against because of race, color, national origin, age, disability or sex, you can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights by phone, in writing or electronically:

- By phone: 1-800-368-1019 (TDD: 1-800-537-7697)
- In writing: Fill out a complaint form or send a letter to U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201
Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>
- Electronically: Visit the Office for Civil Rights Complaint Portal at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.

English: If you, or someone you are helping, need language services, call 1-800-675-6110 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like accessible PDF and large print documents, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic: إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم (TTY: 711) 1-800-675-6110 تتوفر أيضاً المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل الملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها والمستندات المطبوعة الكبيرة. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian: Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, զանգահարեք 1-800-675-6110 (TTY` 711): Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian: ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-675-6110 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់អ្នកដែលពិការ ដូចជាទម្រង់ PDF សម្រាប់អ្នកពិការ និងឯកសារព្រីនជាអក្សរខ្នាតធំក៏មានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

Chinese: 如果您或您正在帮助的其他人需要语言服务，请致电1-800-675-6110 (TTY: 711)。另外，还为残疾人士提供辅助和服务，例如易于读取的 PDF 和大字版文件。这些服务对您免费提供。

Farsi: اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره (TTY: 711) 1-800-675-6110 تماس بگیرید. کمک ها و خدماتی مانند مدارک با چاپ درشت و PDF دسترس پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi: यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो कॉल करें 1-800-675-6110 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong: Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau 1-800-675-6110 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese: ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、1-800-675-6110 (TTY: 711)までお問い合わせください。障がいをお持ちの方のために、アクセシブルなPDFや大きな文字で書かれたドキュメントなどの補助・サービスも提供しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean: 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 1-800-675-6110 (TTY: 711) 번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທ 1-800-675-6110 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໂດຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien: Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix Janx-kaeqv waac gong, Heuc 1-800-675-6110 (TTY: 711). JomcCaux gong Bun Yanggh mienh Caux mv fungc, Oix dongh eix PDF Caux Bunh Fiev dimc, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buatc Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-800-675-6110 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਾਲੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian: Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните по телефону 1-800-675-6110 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF или напечатанные крупным шрифтом. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish: Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al 1 800-675-6110 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog: Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng mga serbisyo sa wika, tumawag sa 1-800-675-6110 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng naa-access na PDF at mga dokumentong malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyong ito.

Thai: หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทร 1-800-675-6110 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมี ความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้ทุพพลภาพ เช่น PDF ที่เข้าถึงได้และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian: Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на номер 1-800-675-6110 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF або надруковані великим шрифтом. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese: Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi 1-800-675-6110 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.

للتعرف على المزيد أو التسجيل للحصول على خدمات الدعم المجتمعي

- اتصل بـ Health Net على الرقم (711 TTY: 800-675-6110)، على مدار 24 ساعة يوميًا، و7 أيام أسبوعيًا.
- اتصل بخيارات الرعاية الصحية لدى Medi-Cal بالولاية على الرقم (800-430-4263 TTY 800-430-7077).